

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-
tul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÉ-
BESITÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 237. SZÁM

TIMISOARA, 1930 OKTÓBER 17, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Téves alap

z, amikor hivatottak és hivatla-
ok a munkanélküliség kérdése-
el kapcsolatban abból indulnak
i, hogy a társadalomnak ezen
teddőségre ítelt osztályát pénz-
eli adományokkal, ingyen tüzfá-
al, ingyen ebéddel és más ellen-
szolgáltatás nélküli segélyekkel
ell támogatni és az éhezés ellen
édeni. Állandóan a munkanélküli
egélyről beszélnek, de csak elvét-
e hallunk munkaalkalmak terem-
ésének szükségéről. Pedig a kér-
és megoldásának szempontja nem
segélyezésen, hanem a munka-
alkalmak nyújtásának lehetőségé-
en van. Ilyen formában azután
em munkanélküliségről, hanem
eresetnélküliségről beszélhetünk.
sak egy szónak másikkal való he-
yettesítése és máris közelebb ju-
ttunk az ügy lényegéhez. A
munkanélküliség a munka hiányát
elenti, viszont a keresetnélküliség
munkaalkalmak mellett munkás-
ezeknek valamilyen okból való
nem foglalkoztatásával egyenlő.

A keresetnélküliség problémája
különösen a városokban öltött ve-
zélyes mérveket, melyeknek ve-
szedelme a tél közeledtével egye-
nes arányban növekszik. A nagy
munkástömegek a városokban kon-
centrálódnak, ami természetes fo-
yománya annak, hogy a mezőgaz-
lasági munkák kivételével munka-
alkalmak inkább a városokban ki-
nálkoznak. A háborút követő idők-
ben a gazdasági leromlás követ-
keztében ezek a munkaalkalmak
mind gyérebbek lettek. Az agrár-
reform, a kisajátítások, az állam-
által inaugurált helytelen gazda-
sági politika, az építkezési mozgal-
magnak magukra hagyása, a de-
konjunktúra az egész vonalon a
munkáskezek légiójából ütötte ki
a szerszámot. A kezdeményezés
hiánya, a munkaalkalmak kény-
szerű szüneteltetése azonban csak
a magánosok részéről fogadható
el. A közületekkel, községekkel,
városokkal, megyékkel, állammal
szemben ezek az érvek nem helyt-
állóak. Ilyen súlyos időkben ezek-
nek fokozott mértékben hivatásuk
és kötelességük gondoskodni, hogy
minden munkáskéz munkához jus-
son.

Temesvár városa az elmúlt esz-
tendőben a munkanélküliek és in-
ségesek támogatására három és
fél millió leit fordított. Kiadott
három és fél millió leit anélkül,
hogy ezzel a kérdést megoldotta
volna, a pénzért bármilyenn ellen-
szolgáltatást kapott volna, az éhe-

Németország hamarosan lőporos hordó lesz, melyet egyetlen pontról lehet majd felrobbantani

Berlinben tegnap ismét nagy iz-
galommal telt el a nap. A birodal-
mi gyűlést délután három órára
hívták össze, hogy megválassza
elnökét. Herold korelnök dél-
előtt pártközi konferenciát hívott
össze ebben az ügyben, azonban
nem sikerült megegyezést létrehoz-
ni. A polgári pártok elnökjelöltje
Scholtz volt, de kétséges, hogy
megválasztása keresztülvihető-e.
Valószínű, hogy a birodalmi gyűlés
elnöke ismét szociáldemokrata lesz.
Egy ilyennek a megválasztása el-
len azonban úgy a nemzeti szocia-
listák, mint pedig a kommunisták
a legerélyesebben állást foglalnak
és azért azt hiszik, hogy a válasz-
tás nagy izgalom közepette a ké-
ső éjjeli órákig húzódik el. A tün-
tetések megismétlésének meggát-
lására a rendőrség teljes készen-
létben szállotta meg a főbb utvo-
nalakat.

A birodalmi gyűlés pártjainak
délelőtti viharos konferenciája
után a Stahlhelm-szervezethez
tartozó képviselők elhatározták,
hogy indítványt nyújtanak be a
birodalmi gyűlésnek és követelni
fogják a parlament fölösztatását,
valamint az alkotmány módosítá-
sát.

A nemzeti szocialisták már az
első ülésen javaslatot terjesz-
tenek elő, amelyben indítvá-
nyozzák a miniszterek és a kép-
viselők illetményeinek ötven
százalékkal való leszállítását.

zöket kielégítette, az elégedetlene-
ket megnyugtatta volna. Sőt tá-
pot nyújtott felelőtlen izgatások-
nak, minden jóakarata mellett
hozzájárult a társadalmi rétegek
közötti szakadékok kimélyítéséhez,
ami gyengítette azt az alapot,
melyen a mai társadalom egész
rendszere nyugszik. Tényleges
munkanélküliek mellett munkaké-
rülöket nevelt, akik parazitái let-
tek az emberi együttesnek.

A munkanélküliséget nem lehet
a munkátlankok segélyezésével
megoldani. Temesvároton annyi az
elvégzésre váró közmunka, hogy
nem kell szükségmunkák kigondo-
lásával sem vesződni. A sokból
csak egyet ragadunk ki. Alig van

A magasabb fizetésű tisztviselők
fizetését a nemzeti szocialisták ti-
zenöt százalékkal akarják redukál-
ni, viszont a kisebb fizetéseket
érintetlenül hagyják. Makszimálni
kivánják a nyugdíjakat is és javo-
solják, hogy a legmagasabb nyug-
díj se haladhassa meg az évi tizen-
kétezer márkát.

A birodalmi gyűlés első ülése
előtt a porosz országgyűlés tegnap
délben tizenkét órakerülést tar-
tott. Braun miniszterelnök szó-
lalt föl és a különböző beérkezett
indítványokkal akart foglalkozni.
Azonban a kommunisták és nemze-
ti szocialisták egymásután szóltak
bele szavaiba és valóságos techni-
kai obstrukciót rendeztek. Lohse
nemzeti szocialista képviselő kia-
bált a lehangosabban, amiért az
elnök felfüggesztette az ülést. Szü-
net után az elnök kijelentette,
hogy Lohse képviselőt tiszteletlen
magatartása miatt az ülésről egy
napra kizárja. Braun miniszterel-
nök azután foglalkozott a nemzeti
szocialisták amaz indítványával,
hogy szüntessék meg a parlament-
ben az egyenruha viselési tilalmat.
Felfogása szerint ezt csak akkor
lehet megtenni, ha majd megszün-
nek azok az okok is, amelyek miatt
az egyenruhákat a parlamentből
kitiltották.

A miniszterelnök szavaira nagy
zaj támadt és azt kiabálták
Braun miniszterelnök felé, hogy
nem sokáig fog a helyén ülni.

az országnak városa, amelyben
annyi lenne a kövezetnélküli, jár-
hatatlan út és utca, mint éppen
Temesvároton. A szükséges össze-
geket felvették a költségvetésbe,
meg is volt a fedezet, azonban a
bankbukásoknál ez a pénz eluszott.
Gondoskodni kell a pótlásról. Ha
másként nem lehet, kölcsön felvé-
telével, vagy kötvények kibocsátá-
sával. Hozassa rendbe a város az
összes utakat. Fordítson erre a
célra huszonöt vagy harminc mil-
lió leit, másik összeget a városi
házak rendbehozatalára és egész
sereg embert munkához tud jut-
tatni. Csak olyanokat foglalkoz-
tasson, akik temesvári illetőségűek
és egyben megállapíthatja azt is,

A londoni Times interjút közöl
Hitlertől, aki kijelentette, hogy
a hétfői tüntetésekért minden fele-
lősséget elhárít magától. Ha a
helyzet tovább is ilyen marad,
mint ma, — mondotta, — úgy
Németország hamarosan lőporos
hordó lesz, amelyet egyetlen pont-
ról lehet felrobbantani. A közép-
pártok helyzete teljesen reményte-
len és Németországnak csak két vá-
lasztása van, vagy a bolsevizmus,
vagy pedig a nemzeti szocialisták
uralma. A bolsevista Németország
nem lehet érdeke Európának. Egy
ilyen Németország nemcsak az ál-
lami tartozásokat, hanem a magán-
tartozásokat sem fizetné meg.
Azok, akik a békeszerződést, to-
vábbá a Daves és Young által fel-
állított feltételeket aláírták, olyan
csekket írtak ezzel alá, amelyet
nem tudnak kifizetni.

A nemzeti szocialisták nem ír-
nak alá olyan csekket, amelyről
biztosan tudják, hogy a kifi-
zetése lehetetlen.

Rendkívül izgalmas lefolyású
szavazás után a birodalmi gyű-
lés elnökének a szociáldemo-
krata Löebet választották meg
269 szavazattal. Ellenfele Scholz
volt, aki 209 szavazattal ki-
sebbségben maradt. Első ale-
nök Stöhr nemzeti szocialista
lett 288 szavazattal, a másik ale-
elnöki állás a kommunistáknak
jutott.

kik az idegenek és kik nem a kár-
nak dolgozni. Egész csekély há-
nyad lesz csak olyan, aki nem
tud dolgozni. Ezeket és csak eze-
ket kell segélyezni. A munkakerü-
lők ellen a legteljesebb szigorral
kell eljárni, az idegeneket pedig
illetőségi helyükre vitetni.

A munkanélküliség problémájá-
nak ez a megoldása és nem az el-
lenszolgáltatás nélküli segélyezés.
A városházán holnap délben tart-
nak értekezletet ebben az ügyben.
Vegyék figyelembe ezeket a szem-
pontokat, a városi nagytanács bi-
zonyára készséggel szavaz meg
bármilyen beruházási kölcsönt. In-
kább, mint egy banit is céltalan
segélyezésre.

A babonás falusi nép felbontotta egy öreg asszony sirját, a holttestet kiásta és a szívet átszurta

Tirnova községben, amely a rešicai járásban fekszik, hetek óta furesa dolgok történtek. A községben a szarvasmarhák között megbetegedések fordultak elő, amelyek különösen a tehenek sorából szedték áldozataikat. A tehenek nem ettek, nem tejeltek rendesen, fejüket lehorgasztva állottak az istállóban. Némely állat a bajt valahogyan kiheverte, de volt olyan is, amely belepusztult. Az egyszerű tirnovai emberek, akik között a babona még mindig nagy mértékben talál hiedelemre, hamarosan megállapították, hogy a tehenek megbetegedését csakis valami boszorkány varázslata okozhatja. Találgatni kezdték, hogy kicsoda lehet a boszorkány és végre kisütötték, hogy az csak Micu Éva lehet, akit faluszerző Baba Évának hívtak. Micu Éva özvegyasszony volt, a hatvanadik esztendő is tullepte már és odakint lakott a falu határában egy rozoga kicsiny szállásban, amely apró szilvása közepén állott. Az öreg asszony, akinek a faluban senkije nem volt, csak ritkán mutatkozott a községben, amikor a szatócánál valami vásárolni valója volt.

Annál inkább keresték föl azonban őt a falubeli fiatal leányok és legények, akiknek a részére különböző szerelmi bájtálokat kotyvasztott, amelyekért aztán mindig kapott pár lejt.

Baba Évára most egyszerre ráfogták, hogy nemcsak szerelmi bűbájossággal foglalkozik, hanem a teheneket is megrontja.

Elhatározták, hogy ezért boszszut állanak rajta. Nyíltan senki nem mert ellene vádat emelni és arra sem tudták magukat rászánni, hogy világos nappal megverjék, mert attól tartottak, hogy a csendőrség megtudja a dolgot és eljárást indít ellenük. Baba Éva egy éjszaka arra ébredt, hogy odakint erősen világos van. A következő percben már tisztában volt vele, hogy ég a szállása. Mint-hogy maga napokon keresztül nem szokott a tüzhelyen tüzet gyújtani, rémülten állapította meg, hogy a szállását fölgyújtották. Kirohant a vityillóból és amikor kiért egyszerre több bekormozott arc legénnyel találta magát szemközt.

Ezek botokkal támadtak rá és agyba-föbe verték, majd ott-hagyták. Szerencsére ugyanakkor nagy zápor keletkezett, amely az égő szállást eloltotta.

Baba Éva később magához tért és bevándorolt a szállásra. Napokon feküdt ott egymagában, elhagyatva. Nemsokára aztán egy fiatal leány, aki szerelmi itálért ment ki Baba Évához, elvitte a községbe a hirt, hogy a falu boszorkánya holtan fekszik. Ugyilátszik, hogy halálához nagyban hozzájárultak azok az ütlegek, amelyeket a tűz idején támadói olvasatlanul rájamerítettek. Másnapra eltemették az öreg asszonyt és a tirnovai temetőben földelték el. A temetés napján a faluban ismét egész esomó

tehen betegedett meg és a lakosság meg volt róla győződve, hogy ez csakis Baba Éva műve lehet, aki a tulvilágról így állott bosszút haláláért. Harmadnap reggel a temetőben ott találták Baba Éva hulláját föl bontott sirja mellett a földön fekvő, szíve tájéka nagy hegyes karóval volt keresztül szurva.

Valószínű, hogy néhány falubeli paraszt hódolt annak a babonának, amely azt tartja, hogy a meghalt boszorkánynak keresztül kell szurni a szí-

vét, hogy halála után elvegyék az erejét.

Lehetséges, hogy a sirháborítók munkájuk közben valami megzavarta és elmenekültek, mielőtt a hullát visszatették volna a földbe.

Az esetről most tudomást szerzett a csendőrség is, amely erélyes nyomozást indított meg. Kérdés azonban, hogy a tetteseket sikerül-e kideríteni, mert a lakosságban, ha tudja is, hogy az ocsmány eszelekedet kik követték el, nem igen mutatkozik hajlandóság arra, hogy elárulja azokat, akik a boszorkánytól megszabadították.

Az elkeseredett polgárság ostromot intézett a városháza ellen a szocialista vezetőség miatt

Censtochovo lengyelországi városban a nyáron nagy elkeseredést váltott ki, hogy a községi választások során a város vezetése a szociáldemokraták kezébe került. Emiatt már számos esetben tüntetésre került a sor, tegnap pedig zavargás is fordult elő. A polgárság nagy tüntető tömegbe verődött és a városháza elé vonult, amelyet meg akart ostromolni. A legkritikusabb pillanatban azonban ki-

rendelték a rendőrséget, amely a tüntetőket visszaszorította. Erre a tüntetők kerülő úton a szociáldemokraták párthelyiségébe nyomultak be és ott mindent összetörttek. A pártirodában vörös lobogót is találtak, amelyet a város piacán elégettek. A polgárság azzal vádolja a szociáldemokratákat, hogy Pilszudszky marsall ellen összeesküvést szőttek.

Elszánt küzdelmet folytat több temesi község, hogy a basáskodó jegyzőjétől megszabaduljon

Sok községben boldogan lélegzettek föl, amikor az új közigazgatási törvény életbelépett. A törvény ugyanis kimondja, hogy a megalakuló községi tanácsoknak joguk van dönteni arról, vajjon az eddigi jegyzőt tovább is megtartják-e, vagy pedig újat választanak. Azonban a közigazgatási törvénynek ezen rendelkezései csak írott malasztanak maradtak meg a papíroson. Vannak községek, amelyek minden igyekeztük mellett sem tudnak szabadulni jegyzőjüktől, aki pedig erre rászolgált. Két bántási község küzdelmével akarjuk bizonyítani, hogy a dolog tényleg így van.

A temestorontálmegyei Aurélháza községe képtelen megszabadulni basájától. Herbst János

jegyzőre a szabálytalanságok vádjának áradatát zudították, követelték eltávolítását, de eddig hiába. Az új községi tanács is szembe helyezkedett vele, a jegyző pedig füttyül a községi tanácsra és tovább is azt tesz, amit akar.

Neamtu Sándor jegyző évek óta szinte terror alatt tartja Szapárfalva szörényi községet. A szapárfalviak olyan községi tanácsot választottak, amely céljaul tüzte ki a községnek Neamtutól való megszabadítását. Erre Neamtu mindent elkövetett, hogy a tanács ne vehesse át a községi ügyeket. Felebbezéseken és revíziós bizottságon keresztül a községi tanács mégis igazat kapott és már hivatalában ül. Neamtu azonban még mindig nem sikerült

Gyomor- és bélbántalmaknál, tuberkulózisnál, angolkórál egyedüli természetes gyógyszere

SAYA

gyógy- és táptej. Hízókuránál iros felírású szükséges. Hatása ny hét alatt észlelhető napi 3 üg mellett. Soványító kuráknál vny lázás állapotban két felírást használjon. Kapható minden job fűszer-, csemege- és tejüzletben. Vizonteladóknak: Saya vezető-généli, Aradon, Str. Ghiba Birta, Temesvár részére a vezérképvilőnél: Schrecker Dezső, Józsefvárs, Str. Vacarescu 18.

kifordítani a jegyzői székéből.

De nemcsak Aurélháza és Szapárfalván vannak ilyen áldatlan állapotok, hanem számos más községben is. És ez a lemondott Vid a Sándor belügyminiszter felgásának köszönhető, aki a közigazgatási törvényt úgy magarázta, hogy a községi tanácsok csak a megüresedett jegyzői állásokra van joguk jegyzőket választani. Viszont — bizalmas renelettel közölte ezt a megyékkel — a régi jegyzőket tartani kell.

Román bélyegek

hamisítói a budapesti bíróság előtt

A közelmúlt napokban Budapesten elfogtak egy társaságot, amely román postabélyegek hamisításra vállalkozott. Az elfogottak Illés József, a nagyváradi Oceánia revénytársaság negyvennégy esztendő volt tisztviselője, Friedmann Sándor érmihályfalvi letőségű magántisztviselő, továbbá Holländer Károly, Schlesinger Jenő, Rosenberger József, Kaufmann János és Révész Rezső budapesti lakosok. Tekintettel arra, hogy a gyanúsítottak között igen állampolgárok is vannak, az ügy gyorsított eljárás alapján büntető járásbíró elé került, amely tegnapi tüzte ki a tárgyalást. A román királyi követséget a tárgyaláson Lázár Nándor ügyvéd képviselte. Az ügyet megbízott rámutatott arra, hogy egy idegen állam postabélyegeinek hamisítására és forgalombahozatalára irányuló előkészület tulhalálja a járásbíró hatáskörét, kérte tehát, hogy az ügyet tegyék át a törvényszékhez. A védők az előterjesztést elleneztek és azt állították, hogy a vádlottakat agent provocateurök ugratták bele az ügybe. A bíróság rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy az ügyet a törvényszékhez.

Friedmann szerencsése óriási!

A jelentékenyen megjavított játéktervű osztrák osztálysorsjáték a legjobb a világon.

Különösen felemelték a középszerű eredmények számát
A sorsjegyek fele nyer.

Egy sorsjeggyel nyerhet

S. 800.000 = 20.000.000 Lei

84.000 sorsjegy

Összgyermények

42.000 nyeremény

S. 13.406,400 = 335,160,000 Lei

Az elmúlt sorsjátékon sok

első főnyereményt

fizettem ki szerencsés vevőimnek.

Az I. osztály huzása 1930 november 18—20

Sorsjegyárak:

1/4

1/2

1/1

Lei 300

Lei 600

Lei 1200

Minden rendelést azonnal végrehajtunk és mellékeljük a hivatalos játéktervet. Huzás után felszólítás nélkül azonnal küldjük a hivatalos nyereményjegyzéket. Fizetés a sorsjegy vétele után.

Rendeljen még ma.

LUDWIG FRIEDMANN, WIEN I

SALZGRIES 12/R.

Kényelmesen,
olcsón
és jól
Nagyváradon
csak a

METROPOL

nagyszállodában lakik



100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.
Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autót várjal Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek

Mit tárgyal

Városi nagytanács hétfői ülése

Temesvár város nagytanácsa, hétfőn, október 2-án délután négy órakor ülést tart. A meghívókat tegnap küldték a nagytanács tagjainak. Az ülés megnyitása után azok a tárgyalások, akik nem vettek részt az előző két ülésen, leteszik az esküt, azután letárgyalják az 1929. évi zárszámadást, majd póthitelek rendkívüli hitelek megszavazására kerül a sor. Ezen a gyűlésen kerül tárgyalásra a Román Nőegyletnek, valamint a kereskedelmi és munkamarkának munkások gyermeki részére épülő otthon céljára ért ingyentelkek átengedése valamint több házhely eladásának ügye. Tárgyalásra kerül Szapanos Gyula tanácstagnak a múlt ülésen az utcák rendezésére különböző közmunkák megindítására vonatkozó indítványa. Legfontosabb tárgya lesz azonban a nagytanács ülésének a gazdasági tanácsnoki, továbbá a vízvezeték és gázgyári igazgatói állások betöltése. A gazdasági tanácsnoki állás betöltésénél nagy vitára van látás, mert a nagytanács tagjaiak jórésze ellene van annak, hogy a városi tisztviselők mellőzésével Capeteanu Titusz Miklóst válasszák meg tanácsnoknak.

Az első ásóvágás

már megtörtént a bázosi kápolna telkén

Bázos község földhözragadt szelvény katolikus magyarságának égtől foga égő vágya volt, hogy egyen kicsiny kápolnája, amelyen szorongattatásai közepette Istenhez folyamodhatik. Az óhaj teljesítése érdekében a Déli Hírlap mozgalmat indított, amelynek szíves hangja kelt olvasóink szívében és összegyűlt a pénz, amely a kápolna építéséhez szükséges. Megemlékeztünk arról a nehézségekről is, amelyek az építés elé az ajándékba kapott telek fekvése miatt tornyosultak. A kérdés most már békés megoldást nyert, mert a bázosi magyarok és a község megállapodtak egy cserében, amely a magyarság részére előnyös. A katolikus hitközség, azt a száz négyszögölnyi területet, amelyet Ambrózy István gróftól ajándékba kapott, átengedte a községnek, amely viszont négyszáz négyszögölnyi területet adott cserébe. Ez az új telek a községnek a magyarság által lakott részén fekszik és marad rajta a kápolna fölépítése után arra is hely, hogy későbbi években iskola épüljön az Isten háza mellé. Bagyánszky János építész, aki a kápolna terveit elkészítette és az építés vezetésére is vállalkozott, tegnap felmérte az új telket, kiüzte rajta a kápolna alapjait és azok kiemelésére megtette az első innepélyes ásóvágást. A bázosi magyarság most homokot és kavicsot fuvaroz a telekre és odahordta a többi építési anyagot is. A kápolna még az ősz folyamán tető alá kerül, jövő tavasszal kerül sor a befejezésére, utána pedig az áhított fölavatásra.

• A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Hiába fordultak a temesvári pékek az ármakszimálás miatt a revíziós bizottsághoz

A bánási kormányzóság revíziós bizottságának Hermann—Hadan—Darabantiu-tanácsa tegnap délelőtt tárgyalta a temesvári pékek ipartársulatának a kenyér makszimális árai ellen beadott felebbezését. A város állandó választmánya — mint ismeretes — a pékekkel a kenyérrák leszállítása érdekében folytatott tárgyalások eredménytelensége után élt törvényadta jogával és hatóságilag állapította meg október elsejétől kezdődőleg a kenyér árait. Eszerint kilónként a fehér kenyér ára nyole, a félbarnáé hét, a barnáé pedig öt lei. A pékek kijelentték, hogy ilyen árak mellett ráfizetnek üzemeikre és a revíziós bi-

zottsághoz fordultak. A tegnapi tárgyaláson — melyen a pékmesztereket Veterány Viktor dr. ipartestületi ügyész, a várost pedig Heim Ernő dr. tanácsnok képviselte — a revíziós bizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy a városnak joga van az árakat makszimálisan megállapítani és így a revíziós bizottság ezzel a felebbezéssel nem foglalkozhatik. A makszimális árakra vonatkozó törvény úgy rendelkezik, hogy a hatóságilag megállapított árak ellen a kereskedelmi miniszterhez lehet felebbezni. és így a pékmeszterek felebbezése ügyében is ez a miniszterium van hivatva dönteni.

Kékre-zöldre verték a gyárvárosi rendőrök

Temesvárott az utóbbi időben ismét több betörés történt. A rendőrség a megindított nyomozás során mint a betörésekben gyanúsítottat **elfogta Lauz Vince** Háromkirály-utca 20. szám alatt lakó borbélyt. Lauz maga sem tudta megmondani, hogy mivel szolgáltatott okot az előállításra, ha csak azzal nem, hogy jelenleg nincsen állása és hogy ennek ellenére eddig mégsem halt éhen. Bevitték a gyárvárosi rendőrségre, ahol azzal fogadták, hogy három betörést követett el. Lauz Vince tagadta a betörést és ártatlanságát bizonygatta. Erre az volt a válasz, hogy megpofozták. Ezzel aztán meg is kezdődött a kézzel fogható vallatás. Lauz Vincét annyira összeverték, hogy amikor másnap délután a felesége ebédet vitt neki, egészen összetörve, legyengülve találta. **Meg volt rémülve**, amikor megpillantotta férjének testét, amely tele van véraláfutásokkal. Lauz Vince keservesen panaszkodott a feleségének az elszívott

brutalitásokról és kijelentette, hogyha tovább is ütlegelik, inkább bevall mindent, csak hogy ne kelljen több fájdalmat eltűrnie. Ezt azonban mégsem tette, bárha akkor még nem volt vége a verésnek. Tegnap reggel végre napokon keresztül tartó kinszenvedés után megszabadult a rendőrségtől, mert beszállították az ügyészségre. Még a délelőtti folyamán **Mihailescu** vezető ügyész elé került, akinek elmondotta azt a torturát, amelyet a rendőrségen kellett elszívnia. Mihailescu vezetőügyész megnézte Lauz Vince testét és megállapította, hogy az tele van kék-zöld-fekete folttal, amely kétségtelenül veréstől származik. Mihailescu ügyész intézkedett, hogy Lauz Vincét rögtön szabadon bocsássák. Lauz Vince ezenkívül feljelentést is, tesz az ügyészségen, amely meg fogja állapítani, kik voltak a szerencsétlen borbély kintói és megindítja ellenük az eljárást.

A züllés mélypontjára jutott Fekete Tivadar még a pesti irót is meg akarta sarcolni

Fekete Tivadar, aki hosszabb időn keresztül tartózkodott Temesvárott, ismét szerepel, természetesen botrány központjában. Pumpolások, bliccelések, zsarolások és még súlyosabb dolgok láncolata kergette évek előtt Jugoszláviából Aradra, majd Aradról Temesvárra és amikor ebben a városban is végigsarcolt mindenkit és helyzete tarthatatlanná vált, rövid bukaresti kísérletezés után Nagyváradra tette át hadiszállását. Ott is keztek a pumpolások, pincérek követeléseinek elbliccelései, zsarolások és egyéb moesaras manipulációk. Mikor már Nagyváradon is tartozott fünek-fának, bérkocsinak, manikűrösnek és kávéházi nénikéknek is, kénytelen volt me-

gint egy várossal odabállani s így került el Kolozsvárra. Kolozsvárott is hü maradt magához. Sikertült magát behízelegni egyik-másik ujsághoz, amely leadta cikkeket, de nem érte be az így szerzett szük és tisztességes kenyérral, hanem folytatta régi vágásait. Hogy kiket vág meg, abban nem válogatós. Még irótársait sem kiméli. Így történt, hogy amikor Kolozsvárra érkezett **Forró Pál** budapesti író és előadást tartott a színházban a szerelemről és a mai nőtipusról. Forró is meg akarta sarcolni. Hogy a látogatás miként folyt le, azt maga Forró Pál a következőkben mondotta el:

— Fekete Tivadar mézes-mázos modorában fölkeresett az öltözőm-

ben. Én azonban hidegen fogadtam, mert tudtam, hogy két percen belül pumpolás következik, vagy másféle operáció. Ezt a rideg fogadtatást azután Fekete Tivadar támadó cikkben próbálta megtorolni.

Mert Fekete Tivadar erős támadó cikket irt Forró Pál előadásáról, amelyet szellemtelennek, trágárnak és üresnek bélyegzett. Azt azonban elhallgatta Fekete Tivadar, hogy előzőleg milyen találkozás volt a pesti íróval. Remélhetőleg ez az eset, mely most pattant ki, Kolozsvárott is lehetetlenné teszi Fekete Tivadart. Csak aztán Temesvárra ne jöjjön vissza.

Romanescu

temesvári pionirezredes hirtelen meghalt

Romanescu Miklós pionirezredes, a temesvári pionirezred parancsnoka, akit májusban helyeztek Temesvárra, tegnap délután öt órakor kaszárnnyabeli lakásán rosszul lett és rövidesen rá szívszélhűdésben meghalt. A negyvennégy éves ezredes felesége, leánya és Ploestiben lakó édesanyja gyászolja. Az előzékeny modoru és szívélyes bajtársi érzéstől áthatott ezredes tragikus halála nemcsak tisztársai körében keltett őszinte megdöbbenést, hanem igaz részvétet váltott ki a társadalom széles rétegeiben, ahol ismerték és nagyra becsülték. Az ezredes édesanyját táviratilag értesítették a mélységes gyászról, amely fia elvesztésével érte. Romanescu ezredes temetése nagy katonai pompával valószínűleg ma megy végbe.

Száz honatya

sürgeti a választói törvény reformját

A kormányparti képviselők erőteljes akciót indítottak a választójogi törvény megváltoztatása érdekében. Az Adeverul szerint **Mironescu** nek tegnap memorandumot nyújtottak át, amelyet száz kormányparti képviselő és szenátor irt alá. A memorandum az alkotmánytörvényre hivatkozva kéri a választási rendszer megváltoztatását. Az alkotmánytörvény ugyanis tiszta aránylagosságot állapít meg és ezt a nemzeti parasztpártnak már demokratikus programja alapján is követnie kell. Hivatkozik a memorandum arra, hogy **Bratianu** Jonel is meg akarta már változtatni a választási rendszert, mert a prémios rendszer nem felel meg a demokratikus törekvéseknek. A Mironescu kormány első törvényjavaslata az új költségvetés lesz, amelynek letárgyalása után kerül sor a választói reform tárgyalására azon tervezetek alapján, amelyeket a nemzeti parasztpárt már régen kidolgozott és a pártvezetőség is jóváhagyott.

Ha szép akar lenni,

használjon **KULKA-féle** liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszerésztárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII., Baross-tér 23.

A keleti pályaudvartól alig 2 percre

A temesváriak kedvelt találkozóhelye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. — Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. — Egyágyas szobák árai: 4, 5, 6, 8, 9, 10 pengő

Kétágyas szobák árai: 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő

Fürdőszobás szobák. Rádió. Telefon a szobákban

Tiszaság. Előzékenység.

Tulajdonos: **PALLAI MIKSA**

HIREK

A jövő héten

Lezárjuk a szépségversenyt és a szavazással kapcsolatos izgalom a közeli befejezés miatt elérte forrponjtját. Szépségversenyünkre eddig 26331 szavazat érkezett, ez a szám azonban október huszadikáig, a szavazás lezárásáig még emelkedni fog. A tegnapi beérkezett szavazatok lényegesebb változást nem okoztak. A szavazatok mai állása a következő:

Weszely Jolyka	3518	szavazat
Jivan Szilvia	2162	"
Biró Ilonka	1699	"
Benda Anca	1488	"
Székely Nusi	1418	"
Marx Paula	1158	"
Lukács Zsuzsanna	1093	"
Scherer Ilona	942	"
Horváth Böske	880	"
Illy Rózsika	866	"
Szakrantszky Ella	765	"
Forka Rózsika	765	"
Demkó Mariska	689	"
Oláh Baby	650	"
Zurá Miké	608	"
Czuczor Böske	593	"
Szellár Aranka	576	"
Altmann Paula	486	"
Klein Edith	458	"
Tamme Rózsika	449	"
Braun Ilus	443	"
Almásy Vera	422	"
Ferencsics Mária	401	"
Szilágyi Stefánia	372	"
Aschentreiner Mici	354	"
Thericsz Elza	324	"
Kartye Mariska	275	"
Angyal Irén	265	"
Halof. Kató	252	"
Schlesinger Kató	201	"
Boskovitz Olga	201	"
Damjanov Ilus	200	"
Redlich Irén	190	"
Gönczi Elza	174	"
Demeter Emmi	160	"
Kartye Ilus	107	"
Müller Baba	100	"
Varga Rózi	90	"
Veder Aranka	87	"
Wrelyánszky Johanna	82	"
Weszely Almuci	72	"
Udvardy Anna	67	"
Haranek Magda	61	"
Habschied Rózsika	58	"
Németh Böske	41	"
Ordósy Rózsika	41	"
Berohn Nusi	34	"
Szakács Mariska	33	"
Heim Jozefin	13	"
Birsák Ilus	12	"
Weisz Frida	12	"
Altianka Paula	5	"
Back Kató	3	"
Asser Emike	3	"

A Déli Hírlap szépségversenye
Szavazójegy
A legszebb temesvári leány:

— Díjtalan rendelőóra. A temesvári Feminista Egyesület közli, hogy Cioflee Ilona dr. orvosnő a meghalai nőgondozó otthonban hetenkint kétszer, kedden és pénteken délután 4-5 óra között díjtalan rendelőórát tart.

A szerelmes disznókereskedőt leitaták, meggyilkolták, kirabolták és a holttestet a folyóba dobták

Leitmeritzben megismétlődött a budapesti Kodelka-eset, amikor Léderer Gusztáv hadnagy és felesége meggyilkolták Kodelka Ferenc hentest és kirabolták. Warilek Ferenc számvevő őrmester észrevette, hogy szép felesége tetszik Kreiza József gazdag disznókereskedőnek és ezért elhatározta, hogy meggyilkolja. A feleségét

rábirta, hogy a hentest a lakására randevura hívja és leitassa. Amikor a hentes mámoros lett, rejtekhelyéről előugrott Warilek és végzett áldozatával. A hentesnél tizenötezer cseh korona volt, amelyet magukhoz vettek. A holttestet földarabolták és a folyóba dobták. A gyilkosság másnapra kiderült és a gyilkos házaspárt letartóztatták.

— **A király születésnapja.** Károly király ma ünnepli születésnapját és vele együtt ünnepel az egész ország. Valamennyi hitfelekezet templomaiban hálaadó istentiszteletek lesznek, amelyeken a polgári és katonai hatóságok képviseltetik magukat. Az állami, megyei és városi hivatalokban munkaszünet van. A gyárakban, műhelyekben, bankokban és kereskedésekben azonban zavartalanul folyik a munka és az ujságok is megjelennek. Az iskolákban szünetel az oktatás, a hazákat fellobogózzák. A gyárvárosi román székesegyházban ma délelőtt ünnepélyes istentisztelet lesz, amelyen Boeu Szevér kormányzó is megjelenik.

— **Pacha püspök Zsombolyán.** Pacha Agost püspök szombaton Zsombolyára utazik, ahol vasárnap az ottani ifjúságnak kiosztja a bérmlás szentségét, hétfőn pedig nagy ünnepségek között felszenteli az ujonnan restaurált templomot. Az ünnepségek szombaton a püspök ünnepélyes fogadtatásával kezdődnek. Este a főpásztor tiszteletére fáklyaszénét rendeznek. Vasárnap reggel ünnepélyes szentmise lesz, majd a bérmlás szentségének kiosztása. Hétfőn a templom felszentelése következik. Hétfőn délután a püspök Grabác községbe utazik az ottani ifjúság megbérmlására.

— **Románia gazdasági életének legfontosabb problémája.** Voicu-Nitescu közlekedésügyi miniszter tegnap vette át tárcája vezetését. A miniszterium tisztikara előtt Manoilescu beszélt elsőnek és bucsuzott eddigi munkatársaitól. Manoilescu rámutatott arra, hogy a közlekedésügy Románia gazdasági életének egyik legfontosabb problémája és a kormány azon lesz, hogy ezt a problémát minél kielégítőbben oldja meg. Ennek érdekében különböző szerződéseket kötöttek külföldi tőkeérdekeltségekkel és ezek közül már több hatályba is lépett. Végül szerencsét kívánt utódjának. Voicu-Nitescu erre köszönetet mondott Manoilescunak mélyen szántó beszédeért. Meg van győződve arról, hogy elődjének nyomdokain haladva, munkájának meglesz a kellő eredménye. Reméli, hogy a tisztviselői körében is megfelelő támogatásra talál. Főleg az államvasutak és az utak helyreállítása képezi elsőrendű gondját.

— **Valláserkölesi és kulturális előadások Vingán.** Havlik Vencel vingai plébános október tizenkilencedikétől kezdve valláserkölesi, kulturális, vetített képes előadásokat rendez Vingán, melyeknek keretében ismereti Olaszország kulturális és természeti nevezetességeit. Az első előadást vasárnap, október tizenkilencedikén tartja magyar nyelven. Az előadásokat Havlik plébános a hívek számára nyának megfelelően bolgár, magyar és német nyelven tartja meg.

— **BRIAND SÜLYOSAN BETEG.** Párizsi jelentés szerint Briand francia külügyminiszter komolyan megbetegedett. Napok óta ágyban fekszik, igen legyengült és többször el is ájult. Briandnak régebben hasonló betegsége volt, amely most fölújult.

— **Kilenc izben kísérelt meg öngyilkosságot.** Szegeden Török János nyolcvannégy éves gazda évek óta megunta az életét és egy másután nyolcszor fölakasztotta magát, de mindig levágták. Kilencedik öngyilkosságát úgy követte el, hogy konyhakéssel a mellébe szurt. Ebből a sebéből azonban hamarosan felgyógyult. Tegnap az öreg Török János végre mégis meghalt és pedig végelgyengülésben.

— **Egy röpcédula — egy napi fogság.** Nankingban elfogtak egy kommunista ügynököt, akit röpcédulák osztogatása miatt a rögtönítélő bíróság elé állítottak. A bíróság annyi napi elzárásra ítélte a kommunista ügynököt, ahány röpcédulát nála találtak. Csak azután számolták meg a röpcédulát és kiderült, hogy tizenötezer darab van belőle. A kommunistaügynöknek tehát tizenötezer napig, vagyis negyvenkét évig és egy hónapig kell raboskodnia. A rögtönítélő bíróság ítélete ellen nincsen felebbezés.

— **Felakasztotta magát a légyesipés miatt.** Székesfehérvárott egy mérges légy megcsipte Molnár Sándor mechanikust. Molnár erre fölment a padlásra és fölakasztotta magát. Zsebében cédulát találtak, amelyen azt írta, hogy inkább véget vet életének, semhogy a mérges légyesipés következtében napokon keresztül kínlódjék.



Maniu Gyula erdélyi hívei előtt nagy beszédet tartott

— **STERÉT REHABILITÁLJÁK.** nemzeti parasztpárt besszarabiai csoportja tegnap Pan Halipa elnökletével ülést tartott és Stere személyével foglalkozott. Pan Halipa megállapította, hogy amióta Stere kivált a nemzeti parasztpártból, a besszarabiai pártszervelet folyton gyengül és bomladozik. Szükségesnek tartja, hogy a párt képviselői vegye revízió alá a Sterevel szemben hozott határozatát és helyezze Sterét ismét a besszarabiai pártszervelet élére. Az összegyűlt képviselők lelkesen állást foglaltak Stere mellett.

— **Miss Hungária otthon.** Szabolcsy Éva, az idei Miss Hungária, aki résztvett Rio de Janeiróban a világszépségversenyen, tegnap érkezett vissza Budapestre. Kijelentette, hogy a huszonhat versenyző szépségkirálynő közül ötödik helyre került. A verseny különben valóságos kabaré volt és előre lehetett tudni, hogy csakis braziliai leányt választanak meg világszépségnek. A hangulat olyan volt, hogy nem is lehetett volna szó más nemzetbeli szépségkirálynő megválasztásáról.

• **Takaréktűzhelyek, fekete emallirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek jutányosan kaphatók.** Scherter Ottó vaskereskedése. Temesvár-Belváros.

— **A megszökött gyilkos véres halála.** Berlinből jelentik, hogy a moabitai fegyházból megszökött egy Kremer nevű életfogytiglanra elítélt gyilkos. A rendőrség kikutatva a buvóhelyét és éjjel hatolt be hozzá. Kremer a rendőrök belépésekor álmóbradiat föl, revolvert ragadt és több lövést adott le. Az egyik golyó egy rendőrfelügyelőt halálra talált. A rendőrök erre szintén lőttek és Kremer több golyótól találva holtan hanyatlott vissza ágyára.

• **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Gondolt-e lakásának fűtésére?

Szereltesse American Unio-kályhát!
Szép! Gazdaságos! Olcsó!
 Kedvező fizetési feltételek! Prospektust díjtalanul küld!

HIRSCH & Co. Temesvár — Józsefváros
 Kossuth Lajos-u. 7. sz.
 TELEFON: 717, 16-76

Az ősi kuriára utazott Maniu néhány napi pihenésre

Maniu Gyula volt miniszterelnök tegnap reggel a gyorsvonattal Kolozsvárra érkezett és sógoránál, Boila Romulusznál szállt meg. Délben egy óraker a nemzeti parasztpárti klub helyiségében a volt miniszterelnök fogadta a kolozsvári pártvezetőséget és a nemzeti parasztpárt ifjúsági szervezeteinek tagjait. Maniu ekkor ismertette a kormányválság okait, annak lefolyását, majd bejelentette, hogy szabadságra megy és kérte

híveit, hogy a pártfegyelmet tartásuk meg és a párt programját hűségesen támogassák. Maniu a pártértekezlet után Badacsonyba utazott, ahol néhány napot az ősi kurián tölt el, majd vasárnap visszatér Kolozsvárra és résztvesz az egyetem jubileumi ünnepségén. A jubileum részletes programját most állítják össze. Értesülésünk szerint Mária özvegy királynét az egyetem disz doktorává választják meg.

— A Temesvári Magyar Dalárda beköltözött a Magyar Házban levő új helyiségébe és értesíti működő és pártoló tagjait, hogy szombaton, október tizenhétén a Magyar Házban levő első összejövetelén teljes számban jelenjenek meg. A nemrég elhunyt Terpinszky Vilmos volt temesvári tanár özvegye, férje emlékének megörökítésére értékes harmoniumot ajándékozott a Temesvári Magyar Dalárdának, melyet a dalárda az özvegy kegyeltes szándékának megfelelően emléktábláskával látott el. A Temesvári Magyar Dalárda ezúton mond köszönetet a nemesszívű urhölgynek a magyar dalkultúra érdekében hozott áldozatkésztségért.

— 65 éves menyasszony — 27 éves vőlegény. Az angol főúri körökben az utóbbi időben többször fordult elő, hogy előkelő gazdag és idős nők feleségül mentek náluknál sokkal fiatalabb polgári származású fiatalemberekhez. Most ismét egy ilyen feltűnést keltő frigykötés történt Londonban. Florence Yater, akinek Wisconsinban nagy birtokai vannak és vagyonát legalább nyolcésfél millió font sterlingre becsülik, feleségül ment Scobie Dávid nevű masához. A menyasszony hatvanöt, a vőlegény huszonhét esztendő.

Olesó szálloda utazó iparosok részére. Keeskeméten tegnap nyílt meg az ottani ipartestület által létesített modern Iparos Szálló. A szállodában az utazó iparosok napi husz fillérért kapnak éjjeli szállást és fürdőt.

* Vidékiek figyelmébe. A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi, ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai esütörtöki menü a következő: paradicsom leves, tök főzelék, libamell fasírozva, madártej. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

— Zombolyai iparos aranylakodalmá. Kaiser Henrik zombolyai asztalosmester most ünnepelte aranylakodalmát feleségével, született Leicher Annával. A házaspárt Neff Ferenc apátplébános áldotta meg. Az aranylakodalmás párt számosan keresték fel szerencsekívánataikkal.

• Ha Temesvárra jön, kérje mindenképp az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Értesítem t. vevőkörömet, hogy
vágott baromfi-kereskedésemet
Gyárváros, Fő utca 52. sz. a., az udvarban, újból megkezdtem.
Kövér liba élő és levágot (rituell) állapotban, újszintén nyers libaháj és zsír beöntve a mai legolcsóbb napiárban kapható.
Telefonrendelések 19-17 sz. a. azonnal házhoz szállítatnak.
Tisztelettel GROSZ SÁNDORNÉ

— Temesvári hívők a szegedi templomszentelésén. A szegedi fogadalmi templom felszentelési ünnepségeire Temesvárról — mint megirtuk — a katolikus hívők nagyobb társasága is elmegy. Az elutazás Temesvárról október 23-án délután történik a gyorsvonattal, a visszaérkezés pedig október 25-én lesz. Az utazási költség oda és vissza hatszázhatvan lei. Jelentkezni csak október 16-ig lehet a Sonntagsblatt kiadóhivatalában, vagy a püspöki palotában levő missziós üzletben. A közös utlevél megszerzéséhez szükséges a piros személyazonossági igazolvány és az állampolgársági okmány másolata.

— Igazi cseh mentalitás. A pozsonyi sajtó még mindig foglalkozik Massaryk köztársasági elnök látogatásának árnyoldalaival. A látogatás előtt elhatározták, hogy a pozsonyi újságírókat megakadályozzák hivatásuk gyakorlásában, nehogy híven számoljanak be a látogatásról. Azért elhatározták, hogy a pozsonyi hírlapírókat összefogdossák és az elnök pozsonyi tartózkodásának idejére a nyári szinkörben internálják őket. Mivel azonban erre a rendőrség nem volt hajlandó, közölték az újságírókkal, hogy az elnök látogatásának idején a fogadtatásoknál nem lehetnek jelen és meg kell elégedniük azokkal a hivatalos kommunikékkal, amelyeket a látogatás után kapni fognak. Így történt, hogy az újságírók nem is láttak semmit az ünneplésből és még magát Massaryk elnököt sem látták.

— Egy vándorcirkusz kulisszái mögött. Lipner Lajos, Lipner Béla és Katona Mihály nagyváradi származású pincérek az ügyészségen feljelentést tettek a Kludszky-cirkusz büffébérlője, Stehlik József ellen. A három pincér mint szerződött alkalmazott a cirkusszal volt Bukarestben és visszafelé való utazásuk közben Stehlik rájuk fogta, hogy a pénzt ellopták. A cirkusz leitatott zenészeivel megverette őket és elvette tizenkétezer lei megtakarított pénzüket. Aztán mindhármukat bezárta a cirkusz egy vagonjába és csak akkor engedte őket szabadon, amikor a cirkuszvonat a temesvári állomást elhagyta. Az ügyészséget kéri, tegyen sürgős intézkedést, mielőtt a cirkusz Zombolyáról tovább indul Jugoszláviába.

— Megölte magát egy nyomorgó orvos. Budapesten néhány nap előtt a Hévösvölgyben egy uriasnak öltözött férfi hulláját találták. A holttest nyaka és csuklója keresztül volt vágva és a halált elvérzés okozta. A hullaszobájában semmiféle irást nem találtak és azért nem tudták mindjárt megállapítani a személyazonosságát. Tegnap sikerült megállapítani, hogy az öngyilkos József Miklós dr. huszonnyolc esztendő ceglédi gyakorló orvos. Az orvosnak az utóbbi hónapokban jóformán semmiféle keresete nem volt és az a fáradozása, hogy valamely kórházban találjon elhelyezést, meddő maradt. Valószínűleg ez keserítette el annyira, hogy eldobta magától az életét.

— Enyhe ítélet. A budapesti büntető törvényszék tegnap hirdette ki az ítéletet abban a pörben, amely napok óta tizenhét kommunista vádlott ellen folyt. A bíróság Katzburg Jenőt, akiről beigazolódott, hogy kommunista agitátor volt, fél évi fogházra ítélte. Tizenhét társát fölmentették.



Jelentette, hogy ez a kormány nem provokativus, mert bírja az uralkodó parlament bizalmát. A széleskörű program első feladatai közé tartozik a gazdasági kérdések megoldása. A költségvetést redukálni kell és a gazdasági életben keresni fogják a szanalás eszközeit. A kisebbségi kérdést illetően megfogalmazta, az ő politikája odairányú, hogy a kisebbségek a legnagyobb megelégedéssel egyenlő jogu állampolgárokként éljenek az országban. Az államháztartás kiadásait teljes erővel csökkentik.

Szövegek

és szabókellékek legolcsóbban
RABONG & SCHNEIDER
nél, Temesvár I., Szt. György tér,
róm. kath. püspöki palota

— A temesvári sörgyár és a Notny vendéglő megszűnése ügyérőltek együvé egy cikkben, hogy formációink szerint a sörgyártást volna a vendéglő finanszírozja és olyan feltételeket szabott annak ellenében, amelyeket az adósságnak, Klein János, nem adta meg vagy nem akart teljesíteni. A vendéglő helyén szerzett értesülésünk szerint a sörgyár a vendéglőnek nem volt finanszírozója, Klein Jánosnak sem sört, sem más árut nem szállított és nem is állíthatott, mert a vendéglőt megvárta látta el sörrrel és Klein vendéglőben nem is mért ki temesvári sört. Klein nemrégiben írt üzleti összeköttetésbe lépni temesvári sörgyárral, de ebben az irányban az igazgatóság tárgyalásokba sem bocsátkozott.

— Vagyonát a muzeumra hagyta. A nyhádon tegnap meghalt özvegy Pponyi Sándorné grófnő. Egész vagyonát a Magyar Nemzeti Muzeumnak hagyta.

— Gyermekparadicsom a tizenkét éves fennálló első francia gyermekkurort Temesvárott, ahol a gyermekek szava a legnagyobb tökéletességgel ajátítják a francia nyelvet. A testi fejlődést a ritmikus torna biztosítja. A három éves kortól kezdve vesznek fel gyermekeket, akik a kurzust délelőtti délután, vagy a nap mindkét felében látogathatják. Külön órákat tartanak a felnőttek részére. Múltános mellett naponta van beiratás. Telefon: 19-17. Temesvár-Belváros, Leu-tér 1. (Eisenstädter-ház.)

— Elraboltak egy volt köztársasági elnököt. Helsinkiben néhány nap előtt nagy feltűnést keltett, hogy Stahlberg volt köztársasági elnök és a felesége nyomtalanul eltűntek. A házaspár most megkerült és Stahlberg elmondotta, hogy feleségével rendes esti sétáját végezte, amikor egyszerre több férfi rohanta meg őket és mindkettőjüket autóra tuszkolva elrobogtak velük. Hosszu órákon keresztül robogott az autó, amikor egyszerre megállott. Erre az elrablók megparancsolták Stahlbergnek és feleségének, hogy hagyják el az autót. Amikor ez megtörtént, a fiatal emberek elhajtottak. Stahlberg és felesége sokáig gyalogoltak, amíg lakott helyre érkeztek. Ott kipihenték magukat, aztán kocsival tértek vissza a fővárosba. A rendőrség az emberrablás ügyében megindította a nyomozást és tegnap két fiatal embert fogott el, akik ellen alapos gyanu merült föl, hogy részesei a rablásnak.

— A rossz út miatt. Bundi Ferenc zombolyai kereskedő és kosárfonógyáros a csatádi nagyvásárra indult kocsijával. A rossz úton azonban gödörbe hajtott és olyan nagyot zökkentek, hogy kiesett a kocsiból. A szerencsétlen ember jobbkarján a kulcsesontot, balkezén pedig a kisujját eltörte. Esméletlen állapotban szállították lakására.

Libamáját veszek:
Gyárváros, Fő-utca 52.
Gyárváros, Mérleg-u. 4.
Józsefváros, Goróve-u. 1 sz., első kapu. **GROSZNÉ**

— Elbucszott híveitől a perjámosi segédlelkész. Perjámoson meleg búcsúünnepségekben részesítették Wild József segédlelkészt, akit a püspök Billédre helyezett át. Wild József nemcsak egyházi, hanem társadalmi téren is sokat dolgozott és nagy érdemeket szerzett. Wild segédlelkész híveinek szerencsekívánatai mellett hagyta el Perjámot.

— Felfüggesztették a lugosi rendőrfőnököt. Lugoson nagy feltűnést keltett Ciorman György helyettes rendőrfőnöknek a belügyminiszter által történt felfüggesztése. Ciorman ezzel az a gyanu merült föl, hogy megvesztegetési pénzeket fogadott el és ezek ellenértékeképpen szabálytalanságokat csinált. Valószínűnek tartják, hogy a nyomozás során szenzációs részletek fognak kiderülni.

— Rendőrségi krónika. Deutsch Sándor Városház-utcai lakos feljelentést tett Christián Mici erzsébetvárosi, Mühle Vilmos-utcai lakos ellen, akinek több ruhát adott át eladás céljából. Christián Mici a ruhákat eladta és a pénzzel nem számolt el. — Adamescu Miklós rakovici paraszt feljelentést tett két ismeretlen férfi ellen, akik a tárcadobási trükkkel ezerhatszáz leíért ellopták. — A rendőrség előállította Gaurits József és Kessler János józsefvárosi lakosokat, akik Gimpe János szücs üzletének kirakatait betörték. — Rosu Endre feljelentést tett a rendőrségen, hogy a munkásbiztosító folyosóján levő kerékpárját ellopták. — Az elmúlt éjjel a józsefvárosi Bonnáz-utcában levő Kameryt és Méder gépalkatrész cég üzletében betörők jártak és onnan tizenötezer leí értékű holmit loptak. — Corcea dr. ügyvéd feljelentést tett, hogy ismeretlen tettesek Fiat autójáról négyezer leí értékű alkatrészeket loptak.

Más szemében meglátja a szálkát az alszenteskedő Benes, de magáéban nem a gerendát

Benes csehszlovák külügyminiszter tegnap a prágai kamarában exszpozét tartott, amelyben hangsúlyozta, hogy Európa a világháború zavarai után még mindig nem tudott nyugvópontra kerülni. Oroszországban a tizenhárom esztendő előtt kitört forradalom tulajdonképpen még ma sem ért véget. A fascizmus uralomra jutásával kitört vértelen olasz forradalom sincsen még szerinte befejezve. Németországban, Lengyelországban és Spanyolországban a helyzet igen válságos és nem lehet tudni, hogy mit hoz a legközelebbi jövő. Európa minden államában súlyos belső és külpolitikai problémák várnak megoldásra. Az agrárállamok tanácskozásairól és az agrárfront megteremtésére vonatkozó tárgyalásokról Benes kijelentette, hogy Csehszlovákiát leginkább a román—jugoszláv tárgyalások érdeklik, mert ránézve ezek a leg-

fontosabbak és azokba nemsokára Csehszlovákiát is bevonják. Azután rátért a kisebbségi kérdésre és hangsúlyozta, hogy ebben a kérdésben a genfi konferencián a csehszlovák álláspont győzött, amely szerint a kisebbségi kérdés úgy jut kielégítő nyugvópontra, ha a kisebbségek minden országban lojálisan csatlakoznak a többségi nemzethez. Beszélt azután Csehszlovákia szomszédairól, amelyekkel a köztársaság jó viszonyban él. A szomszédok közül — mondotta — Magyarország a legkonokabb ellenzője az új európai rendnek és éppen ezért nagy nehézségei vannak a boldogulás terén. Végül hangsúlyozta, hogy Csehszlovákia ragaszkodik a békeszerződések pontos betartásához, ami egyenértékű azzal is, hogy a jelenlegi határokat nem lehet megváltoztatni.

— Kiesett a kocsiból és szörnyethalt. Borzalmas szerencsétlenség történt Kiskomlóson. Ifj. Fraunhofer kiskomlósi gazdálkodó kocsisa, Öszterling Ferenc kocsijával a faluba tartott. A lovak hirtelen megvadultak és a szerencsétlen embert a kocsiból kifordították, aki azonnal szörnyethalt.

• Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház, ahol Várad Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezi meg vig estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Új attrakciók egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdete este 10 órakor.

— Hazai földben pihennek majd a hősök. Budapesti jelentés szerint az orosz szovjetkormány végre engedett abból a merev álláspontjából, hogy az orosz földön eltemetett idegen katonákat nem engedni ekszhumálni. A szovjet most rendeletet adott ki, amellyel az ilyen ekszhumálásokat megengedi. Tömegsírokat azonban nem engednek fölbontani, mert ezekben a hullákra öntött mészmár régen elpusztította a holttesteket. A holttestek kiszállításánál a szovjet katonai védelmet biztosít. Magyarországon eddig nyolcvan család jelentette be, hogy orosz hadifogságban elhalt hozzátartozója holttestét hazaszállíttatja. A magyar kormány most intézkedéseket tesz, hogy a krasnojárszki fogolytemetőben eltemetett Gyóni Géza költő holttestét hazahozassa.

— Fialat gyógyszerész tragikus halála. Komlóson súlyos csapás érte Schifmann János gyógyszerészt. Huszonegy esztendő fia, aki most szerezte meg a kolozsvári egyetemen a gyógyszerészi oklevelet, vérmérgezést kapott és rövid szenvedés után meghalt. Tragikus halála mély részvétet keltett.

— Tolnay Béla orgonahangversenye. Tolnay Béla, a kiváló zenetanár és nagyszerű muzsikus, vasárnap, október 19-én délután öt órakor a belvárosi evangélikus templomban orgonahangversenyt rendez. A hangverseny műsorán Bach, Händel, Merkel, Bossi Trescobaldi és Pescetti művei szerepelnek. Beléptidij nincsen, azonban a műsor megváltása kötelező. A hangverseny jövedelmét a templom orgonaaalapja javára fordítják.

Jól és olcsón öltözködhet
mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiú és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
Belváros, Hunyadi-u. 5. sz. a.
vásárol.
Kedvező fizetési feltételek.

— A francia kereskedelmi miniszter utazása. Flandin francia kereskedelmi miniszter, aki néhány napon keresztül Budapesten tartózkodott, tegnap délelőtt a felesége és leánya társaságában megtekintette Esztergomot és az ottani bazilikát. Délben a francia vendégek visszatértek Budapestre, majd ebéd után elutaztak Belgrádba.

Administratia judetului Timis
Torontal.

No. 31032—1930.

Publicatiune de licitatie.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 21 Oct. 1930 ora 11 a. m. se va tine Licitatie publica cu termin scurt de 10 zile pentru livrarea incaltamintelor necesare intendatului la 5 soferi si 28 camerieri centrali si exteriori in total 33 persoane.

Licitatiunea se va tine la Pretura judetului Timis-Torontal la localitatea Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. com. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor numerar sau efecte de Stat 6%, care garanta ca pa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Oferte in valuta forte, intarzite sau date prin telegrama, telefax sau supraoferte nu se admite.

Devizul, caetul de sarcini, si datele alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—4 dela biroul economic etaj I. usa 2 Timisoara, la 3. Oct. 1930.

Presedinte: Dr. Ionescu m. p.
Seful serviciului: Murgu m. p.

Hirdetmény!

Az érdekeltek tudomására hozom, hogy a gróf Gyürky Marietta tulajdonát képező, Temesvárt a Strand felől levő, parcellázott ingatlanokból vásárolni házhelyek utáni vételár részletek vagy a Kolozsvári Hitelbank és Takarékpénztár Rt., vagy pedig az Erdélyi Bank és Takarékpénztár részvénytársaság temesvári fiókjánál felföldök, az eladó gróf Gyürky Marietta számlájára. Senki más a fizetések befizetésére nincs feljogosítva és a meghívó történeti fizetések nem fognak ismertetni.

Dr. Várnay Elemér
ügyvéd

MOZIE

Belvárosi Mozi:
Csütörtök, péntek, okt. 16, 17
Erzsébetvárosi Mozi:
Szombat, Vasárnap, okt. 18, 19
Mehalai Mozi:
Kedd, október 21.

Huszárszerelem

Gyönyörű családi dráma egy fiatal leány életéből.

A főszerepekben:
Grit Haid, Ernst Rückert,
Ressel Orla, Ernst Morgan.

Monopol:
Slager-Film, Oradea-Mare.

A gyárv., „Apollo” moziban
a 100% beszélő és zenélő film

Két szív egy keringőben

a szezon legnagyobb filmopere-
rettje.

Monopol: Ero-Film, Brasov.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI
GÓZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Rádió

Csütörtök. (Október 16.) Budapest. 9 óra 15: Zene. 12 óra: Hangverseny. Dalok a szabadságharcokból. 7 óra 30: Poldini Farsangi házasság című operájának előadása. Utána gramofonzene. **Bécs.** 11 óra 3: Gramofon-tánczene. 3 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Eysler Nivészvér című operettjének előadása, utána jazz-band. **Breslau.** 8 óra 30: Prade Ernst Zweimal Chello című revüjének előadása. 11 óra 30: Szórakoztató és tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás. **Kattowitz.** 8 óra 30: Könnyű zene. 10 óra 15: Énekhangverseny. 11 óra: Tánczene. **Langenberg.** 7 óra 15: Sanyol zene. 8 óra: Szórakoztató zene. Utána jazz-band. **Morva-Strau.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Orgonahangverseny. **München.** 8 óra: Kaiser Emil Die letzte Fahrt című népszínmű előadása. 9 óra 30: Dalok és fuvola-hangverseny. **Milánó.** 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny. Utána szórakoztató és tánczene. **Róma.** 8 óra 35: Donizetti Don Pasquale című operájának előadása. **Toulouse.** 8 óra: Színelőadás, utána Kávéházi zene. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra: Szórakoztató tánczene.

Péntek. (Október 17.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: A fővárosi kamarahangversenye. 7 óra 15: Waldner Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9 óra: Waldner-Kerpely vonósnégyes hangversenye. Utána a Guy jazz-band hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 25: A Silving-zenekar hangversenye. 7 óra 35: Szórakoztató zene. 9 óra 30: A bécsi szimfonikus társaság hangversenye. Utána könnyű zene. **Breslau.** 8 óra 30: Strauss János Der lustige Krieg című operett előadása. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofon-tánczene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 30: Rádióegyes hangversenye. Utána gramofonzene. **Bukarest.** 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Kattowitz.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny, utána jazz-band. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. 8 óra 50: Kneipstáv Ein Mann erklärt einer Menge den Krieg című zenés daljáték előadása, utána szórakoztató és tánczene. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Szórakoztató zene. 10 óra: Szórakoztató és tánczene. **München.** 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Milánó.** 8 óra 40: Kamarazene. Utána jazz-band. **Prága.** 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 20: Gramofonzene. **Toulouse.** 7 óra 45: Dalok. 9 óra: Hangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene.

Közgazdaság

A modern, kényelmes és szép lakást mutatják be a temesvári cégek a Ferdinánd-szállóban

Milyen legyen az én lakásom? Ezen a címen vasárnap óta a Ferdinánd-szálló emeleti termeiben kiállítás van nyitva, amely tanulságosan tárja a szemlélő elé, hogy milyen legyen egy modern, kényelmes és szép lakás. A kiállításon számos temesvári cég szerepel, amelyek kiállított tárgyaikkal részlegesen a legnagyobb dícséretre.

Ecker József bútorgyáros ebédlő, háló és irodai garnitúrát állított ki. Az áru nemcsak tetszetős kivitelével, hanem vonalainak szépségével, olcsóságával és áraival is versenyképes.

Kuthy Rezső bútorgyáros két hálószobával szerepel a kiállításon. Dolgai remek és emellett olcsók. Kielégíti úgy a polgári, mint a fényűző kívánalmakat.

A bukaresti agrárkonferencia. Flamin francia kereskedelmi miniszter pénteken Bukarestbe érkezik és mint megfigyelő résztvesz a nemzetközi agrárkonferencián, amely tudvaleg szombaton délelőtt nyílik meg Bukarestben.

A pénzügyminiszter válaszol Bratianunak. Popovici pénzügyminiszter az újságírók azon kérdésére, hogy mit válaszol Bratianu Vintila legutóbbi krajovai beszédére, kijelentette, hogy arra nincsen mit válaszolnia. Az a Bratianu, aki az országot a pénzügyi csőd szélére vitte és nem volt képes a lei stabilizálást, valamint más nagyfontosságú pénzügyi feladatot megoldani, nem bír jogosultsággal olyan állításokat megkockáztatni, amelyek szerint a jelenlegi kormányzat a jegybankot megrendítette volna. Az ország közvéleménye és a külföld is jól tudja, hogy milyen konstruktív munkát végzett a nemzeti parasztpárt a pénzügyi stabilizáció terén.

A szabók fekete könyve. A temesvári szabók október 13-án ülést tartottak, amelyen mostoha gazdasági helyzetükkel foglalkoztak. Számos panasz hangzott el arról, hogy a megrendelők nem fizetnek. Elhatározták, hogy a konok rosszfizetők fekete könyvét, amelyet egy ideig nem vezettek, újból fölfektetik és ezután gondos pontossággal vezetik, hogy így a károsodásoktól megmeneküljenek.

Védekezik a newyorki tőzsde is a spekuláció ellen. Washingtonban tegnap Hoover elnök fogadta a newyorki tőzsde elnökét, akivel a beszédetörsére vonatkozó intézkedésekről tárgyalt. A tanácskozás eredményét egyelőre titokban tartják. Az elnök el van rá szánva, hogy a további besszt mindenképpen lehetetlenné teszi és a newyorki tőzsdét megóvjá egy újabb krachttól. A fékevesztett spekulációra jellemző, hogy a Bobb newyorki tőzsdei cég főnöke a titkára

Hehn József is butoraival ragadja meg a kiállítás látogatóinak figyelmét. Ebédlőt és hálószobát állított ki. Butorai a legteljesebb elismerést szerzik meg számára.

Podráczky Ferenc kárpitosmester a lakásdíszítés izléses mestere. Ezt tanúsítja a kiállítása is. Cégének régi hírneve most újból beigazolódott.

A Phoebus elektrotechnikai vállalat csillárjai igazolják azt a tételt, hogy a szép lakásnak csakis szép és izléses csillár lehet a kiegészítője.

Dorn József műasztalos vörös hálószobája. Szecsi és Társa kárpitjai, valamint Adler porcellán és üvegtárgyai, továbbá a Vas és rézbútorgyár kertibutorai és rézbutorai is részlegesen a legteljesebb elismerésre.

társaságában megszökött. Mindketten még a múlt héten tűntek el és a dolgot úgy rendezték, hogy azt a látszatot keltsék, mintha a tőzsdekrachon tönkrementek volna és emiatt öngyilkosságot követtek el. Most aztán kiderült, hogy hitelezőiket félrevezették és hat millió dollárral ismeretlen helyre szöktek.

Négy milliárddal csökkentik a költségvetést. A bukaresti lapok helyeslik a kormány erélyes intézkedését az állami kiadások csökkentése érdekében és remélik, hogy a foganatosítandó intézkedések legalább négy milliárddal csökkentik az állami költségvetést. A pénzügyi helyzettel kapcsolatosan Charles Rist tegnap reggel Bukarestbe érkezett és Mironescu miniszterelnökkel hosszabb megbeszélést folytatott.

Mibe kerül a szovjetnek a dumping. Londoni gabonakereskedelmi körök kiszámították, hogy az orosz szovjetkormány a dumpinggabona minden tonnájára öt angol fontot ráfizet. Ez a veszteség azonban nem riasztja vissza a szovjetet attól, hogy Európát további gabonamennyiségekkel elárasztja. A dumpinggal ugyanis az a célja, hogy az európai gabonapiacot teljesen tönkretegy.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306.87, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.61.50, olasz lira 8.82.50, cseh korona 5, német márka 40.08, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 23.48, svájci frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 15.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 73, Pesti Hazai 170, Drasche 105, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 78, Rima 63.6, Salgó 33.5, Általános Köszén 442.5, Spodium 110.5, Szikra 255, Magyar cukor 79.8, Délcukor 91, Lipták —, Egis 11.2, Nóva 25, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 13.

Színház

A budapesti rádió kedvenceinek temesvári előadásai. Pénteken, október 17-én a városi színházban kabaréelőadás kezdődik, amelyet a budapesti rádió kedvenceiből alakult társulat rendez. A budapesti művészek két napra jönnek Temesvárra és mindkét napon más-más műsorral szerepelnek. A vendégszereplők között van Sebő Miklós, a rádióból és gramofonlemezről ismert dalénekes, a Moesányi és Lakos humoros énekes duett, amelyet a temesvári közönség már ismer, Szász Ila, a kiváló női konferanszié, továbbá Vidor Ferike, Érekövi László, Vári Böske, Vidó Jenő és több kiváló erő. A három órás vidám műsor sok érdekességet ígér a közönségnek. Jegyek a színházi pénztárnál válthatók.

Szerkesztői hírek

Liztay József, Oravica. Ugy az ön, mint Mészáros Etelka ügye most mint Bukarestben a legfelső bíróság mellett működő revíziós bizottságnál. Brebera Vencel dr. a hét végén a fővárosba utazik és mindaddig ott marad, amíg nem sikerül ügyüket kedvezően elintézni. Brebera a nyugdíjasügyben — mint megirtuk — memorandumot terjeszt elő és így nyugdíjukat hamarosan megkapják.

Olcsó szabó

is szállít elsőrangú munkát. Ruha, télikabát, felöltő m.nkadija 700 lei
Egyszerű ruha 600 lei. Fordítások, javítások jutányosan.
WENZEL JÁNOS szabómester
Besseney-telep, Első utca.
Erzsébetvárosi villamos végállomástól fásoron át tíz perc.

Onállóan dolgozó

festősegéd

felvétetik. Igiena mosóda.

Primaria Municipiului Timisoara

Nr. III. 33461
din 11 Octomvrie 1930.

Licitatie publica

Se aduce la cunosinta publica, ca in ziua de 15 Noemvrie 1930 ora 10 a. m. se va tine o licitatie publica in oferte inchise in Biroul Economatului comunal (Primaria etaj I. usa 41) cu scopul inchirierei unei incaperi din chioscul situat in Circ. I., Piata Sft. Gheorghe pe timp de 3 ani pentru a vinde ziare.

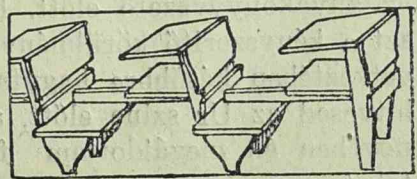
Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88-110 din legea asupra Contabilitatii publice.

Caetul de sarcini se poate vedea in zilele de lucru in Biroul Serv. economic camera Nr. 42.

Amatorii vor depune ofertele lor fimbriate in regula, inchise si sigilate impreuna cu o garantie provizorie de 5% din valoarea ofertei in numerar sau efecte de stat din suma oferita. La semnarea contractului adjudecatorul va completa garanta la 10% din suma ce a ramas ca rezultat al licitatiei.

Primaria Municipiului Timisoara

"SOGOR"-féle szabadalmazott iskolapad.



Ecker József
Bútorgyárban
Temesvár

Olcsó,
higiénikus,
könnyen
kezelhető

Jegyezze fel az alanti címet, mert szüksége lesz rá!
Készíték divatöltönyöket, télikabátokat, kimeneti kabátokat 600-1200 — lelig. Gyermekruhák, iskolai egyenruhák 400-500 leig kezdve. Elvállalok fordítást, alkalmat és minden a szakmába vágó munkát jutányosan.
Amigó József, uriszabó
Józsefváros, Begabalsor 20-b.
Horgony-palota mellett.

Próhirdetések

Alkalmazás

Tanoncok

felvétetnek. Rózsa Ferenc butorfényezőnél. II., Andrassy-ut 18. (2882)

Ügyes varróleányok

és tanulóleányok felvétetnek. Virágh, nődivatszalon. IV., Bonnáz-utca 12. (892)

Ügyes fiatal

könyvkötőnő azonnali belépésre keresek. Ungár-nyomda I., Szt. György-tér 4. (2879)

Ügynököt

keresek, privátfelek látogatására kevés kaucióval, tömegcikk terjesztésére. Friedrichné, Józsefváros, Uri-utca régi szám 15, új szám 16. Udvarban hátul. Érdeklődni csütörtökön fél 2—fél 3-ig. (2895)

Allást keres

Házvezetőnő

szorgalmas, megbízható állást keres. Cimeket „megbízható” jellegre a kiadóba kérek. (2878)

Adás-vétel

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jószágért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső-Úrok-utca 1. (2650)

Olcso ház eladó

Mehala, Mircea cel Batrin 65. Érdeklődés végett cím a kiadóban. (2881)

Kótták

Mendelsohn, Schubert, Mozart Beethoven négykezesek, valamint egész operák, jutányosan eladók. Érdeklődni 2—5-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2875)

Két fehér szekrény

tükörrel és finom kártyaasztal, négy székkel, majdnem új, jutányosan eladó. Ugyanott többféle butor kapható. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra. Délelőtt 9—12-ig. (1894)

Bőr-ebédlőszékek

kifogástalan állapotban, megvételre kerestetnek. Cimeket a kiadóba kérek (207-a). (2862)

Antik szekrények

vitrin, jó állapotban megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek. (1763)

Fürdőkád

jutányosan eladó. Cím a kiadóban. (1963)

Kályha

finom kivitelben, (emaillozott) átköltözés miatt sürgősen eladó. Cím a kiadóban. (1967)

Kis szobakályha

eladó. Ugyanott két nagy kényelmes fotel megvételre kerestetik. Érdeklődni délután 2—5-ig. I., Hitelbank II. emelet ajtó 4. (2874)

Hosszu kocsibunda

báránybőrrel bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni délután 2—4-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

Nagy fehér előszobaszekrény

eladó. Cím a kiadóban. (2843)

Koncert zongora

kiváló gyártmány (Bösendorfer) eladó. II., Indóház-u. 9. (2890)

A DÉLI HIRLAP
REGÉNYE

A // IRTA: BERKÓ KÁROLY SZIVEK GYŐZELME

15. folytatás.

Mint plébánosuk megadta nekik a kihirdetés alól való felmentésüket is és amikor közölte velük, hogy megesketi őket, a két fiatal szív ujjongott örömeiben. Az öreg pap vállaira borította a stólat és éjjel, titokban, tanuk nélkül eskette meg Füzes Imre erdészt és Szabó Erzsikét, akiknek neveit egyelőre még az anyakönyvbe sem írta bele.

— A Mindenható Uristen, — mondotta nekik — látja a ti szándékaitokat és neveteket beírta az ő nagy könyvébe, amelyben a jó keresztény házasságokat tartja nyilván.

A fiatal pár a paptól távozva az erdészlak felé tartott. Fiatal nászukat ott akarták megünnepelni. Nem kellett tartani attól, hogy frigyükről és együttlevésükről egyelőre bárki is tudomást szerez. Még Erzsike nagynénje, Morárné, sem tud a dolgról, mert délután, amikor Erzsikét a malomba küldötte, elmondta, hogy egy alkalmi szerkérral este a városba utazik, ahol az unokanővére lakik, akinél egy hétig szándékozik maradni.

Mint két turbékoló galamb, úgy élt két napon keresztül Erzsike és Imre az erdészlakban. Azonban ez a két kurta nap hamar elrepült. Imre az öreg pap tanácsára elhatározta, hogy elmegy messzire. Mielőtt a gróf még bármire szánja rá magát ellene.

Eljött a válás órája.

Imre és Erzsike fölkeresték az öreg papot, az erdész nevelőapját. Az aztán egy darabon velük haladt az erdei uton. Az erdő egyik tisztásán az öreg pap, aki reverendájában és hófehér hajával a pátriárka benyomását tette, megállott.

— Itt most már el kell válnunk. Kedves Imre, indulj Isten nevében utadra és ő legyen a vezetőd, amikor kint a világban bolyongsz, hogy új elhelyezkedést találj magadnak. Most már nemcsak arra kell gondolnod, hogy magad helyezkedj el megfelelő állásban, hanem arra is, hogy olyan fészket találj, ahová ifju feleséged nemsokára követhet.

— Kedves atyám, — mondotta meghatottan Imre — hogyan köszönhetem meg valaha azt, amit értem cselekedett?

— Fiam, — válaszolta az agg lelkész — te nekem nem tartozol hálával. Ha őszinte akarok lenni, akkor meg kell vallanom, hogy még én vagyok adósod neked azért a sok örömeért, amelyet nekem, mint nevelő apádnak szerezteél és amellyel öregségemet széppé tetted.

— Ha ön nem törődik az árvával, kedves atyám, akkor nem tudom, mi lett volna belőlem.

— Csak természetes dolog volt, hogy amikor a szülőid elhaltak, gondjaimba vettelek. Hiszen az kötelességem volt már a szülőiddel szemben is, akik ebben a faluban az egyedüli barátaim voltak. Becsülettel neveltelek, amennyire az tőlem tellett. Sajnos, az anyai szeretetet nem tudtam neked pótolni.

Igazi apai szeretettel nézett az öreg pap az előtte álló fiatal erdészre, azután így folytatta szavait:

— Szegény falusi pap vagyok, vagyonom nincsen, azonban a te neveltetésed mégsem volt számomra áldozat. Örömöm telt abban, hogy láttalak, amint fölserdültél és úgy szellemileg, mint pedig testileg szépen fejlődöttél. Neked köszönhetem azt, hogy éreznem lehetett az apai érzelmet, amiben más-képpen mint papnak nem lehetett volna részem. Szép hivatás a papi hivatás, örömmel szolgáltam mindenkor Istent és örömmel alkalmazkodtam rendelkezéséhez és sohasem szünik meg iránta való hálám, hogy abban a kegyben részesített, hogy téged nevelhettelek.

Itt elhallgatott az öreg pap és hálatelten tekintett az ég felé. Aztán újból megszólalt:

— Egyedül éltem itt ebben a kis faluban a Kárpátok alján. Igaz, hogy az egész falu népe volt az én szeretett családom. Esténként azonban mégis magamban, elhagyottan voltam mindaddig, amíg Isten téged hozzám vezérelt. Tőled elvette az apát és az anyát, azonban nekem ezzel fiut adott. Ragyogóan bearanyozta az én öregségemet és a napsugarat jelentetted számomra. Mikor aztán férfiúvá lettél, akinek önálló foglalkozása és kenyérkeresete van, elkerültél védő szárnyaim alól. De mégis a közelemben tudtalak. Most azonban messzire visz a sors és ki tudja, hogy mikor látlak újra és egyáltalán megadja-e nekem azt az örömet az Isten, hogy még egyszer láthassalak.

Néma csend támadt a lelkész elhangzott szavai után.

Imre csak percek múlva tudott válaszolni az öreg pap szavaira:

— Boldog vagyok, hogy némi örömet tudtam önnek szerezni, atyám. Szerettem volna sokáig itt maradni az ön közelében, de, sajnos, nem lehet. Most, amikor el kell válnom, nemcsak az fáj, hogy itt kell hagynom fiatal hitvesemet, hanem nehézzé teszi számomra a válást az is, hogy el kell mennem atyámtól, aki szeretettel nevelt föl engem. Bárhol legyen is azonban, sohasem fogok megszűnni szeretettel gondolni önre, atyám.

Az idős pap rátette kezét a mellette álló erdész vállára.

— Édes fiam, nem tartozol nekem semmi hálával, mert, mint mondotta, példás viselkedéssel és ragaszkodással annyi örömet szerezteél nekem, hogy minden gondoskodásomért bőségesen megfizettél. Azonkívül most már nem az az egyedüli kötelességed, hogy énám gondolj, hanem gondolnod kell a feleségedre. Erzsike a világ szemében ugyan nem a feleséged még, mert nem jelentél meg vele az anyakönyvvezető előtt, hanem azt a kényszerítő körülmények következtében későbbre hagytad. De hitvesed az Ur színe előtt, akinek nevében én megáldottam frigyetekeket.

— En magam vagyok az én annak, — szolt az erdész — hogy most el kell válnom nevelő atyától és fiatal feleségemtől. Nem tehetek azonban róla, hogy elfoott a hirtelen harag és rátámadta a grófra.

A pap félbeszakította Imre szavait:

— Ne okoljad magad, les fiam! Az, aminek a hatása att cselekedtetl, nem a hirtelen harag volt, hanem a férfinak jogos ö háborodása, amikor látta, hogy egy tisztességes hajadonnak olyan tisztességtelen ajánlatot tészak. Neked kötelességed volt Erzsike védelmére kelni, ha nem is kellett volna mindjárt a gróftól leütnöd, azonban megnyugtatósodra szlgál az, hogy nem akartad a vztét és az a tudat, hogy a gróf most már rég túl van minden veszélen.

(Folyt. köv.)

Ház

mely áll két szobás utcai lakásokkal a józsefvárosi temetőnél ellő. Eniász-u. 29. (204)

Modern ebédlő

10.000 leiert eladó. III., Hunyidi-ut 14. I. em. 14. (249)

Veszek

használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philateliai-lyegkereskedés, Józsefváros, Ervath Boldizsár-utca 2, a Máriával szemben. (195)

Lakás

Üzlethelyiség

élénk sarkon, teljesen berendezés, szép lakással azonnal olcsón kiadó. Cím a kiadóban. (208)

Szép lakás

új házban azonnalra, vagy 1-érekkiadó. Cím: Erzsébetváros, Temető-utca 34. (221)

Belváros központjában

kiadó november 1-re 3 utcai szűcs földszinti lakás, irodának, vagy üzlethelyiségnek is kiválóan alkalmas. Belváros, Széchenyi-u. 4. (282)

Különféle

Olcso cipőtalpalás

Férfi cipőtalpalás 95—100 lei, arok javítás 35—40. Női cipőtalpalás 70—80, sarok javítás 20 lei. Díszrendű munka, tartós anyag. Levelezőlap hívásra munkáért házhoz jövök. Özv. Bősze Emilné, Beabalsor és Bem-utca sarok. (283)

Fővárosi varrónő

vállal mindennemű ruhavarást, kosztüm, kabát, gyermekruhát és alakításokat kifogástalanul és olcsón. Gyárváros, Begabalsor 3. (286)

Róth Ernőné

pirosigazolványa elveszett. Megtalálóját a rendőrség adja le. (283)

Kovács Mihály

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrség adja le. (288)

Saját érdeke

ha fölkeresi kézimunka-szalont. Nagyon olcsón vállalom ágycitők, stork összeállítását. Azonkívül ágyneműk és fehérneműk legpontosabban készülnek. Tensvár-Józsefváros, Bem-utca 13. kézimunka-szalont. (278)